



**ENGAGEMENT SOLENNEL DE L'EXPERT TECHNICIEN AU SENS DE L'EXIGENCE 38**

**OFFIZIELLE VERPFLICHTUNG DER FACHKRAFT IM SINNE DER ANFORDERUNG 38**

Je soussigné / Ich Unterzeichneter

NOM / NAME

Prénom / Vorname

Numéro Matricule / Identifikationsnummer

expert technicien auprès de l'atelier de services en matière de tachygraphes de la société  
als Fachkraft (Techniker) bei der Werkstatt für Fahrtenschreiber

Dénomination / raison sociale société commerciale / Bezeichnung der Handelsgesellschaft / Firmenname

Numéro Matricule / Identifikationsnummer

Rue et numéro / Straße und Hausnummer

Code postal et localité / Postleitzahl und Ortschaft

et titulaire de la carte d'atelier  
eingestellt, und Inhaber der Werkstattkarte

Numéro / Nummer

Date de délivrance / Ausstellungsdatum

m'engage, en application des dispositions de l'exigence 38 de l'Annexe I du règlement grand-ducal modifié du 16 juin 2011 concernant les modalités et les sanctions relatives à l'installation et l'utilisation des tachygraphes,;  
verpflichtete mich, gemäß der Anforderung 38 aus Anhang I des «règlement grand-ducal modifié du 16 juin 2011 concernant les modalités et les sanctions relatives à l'installation et l'utilisation des tachygraphes»,:

- ▶ ne jamais mettre ma carte à la disposition d'une autre personne;  
meine Karte nicht an Dritte weiterzugeben;
- ▶ ne jamais communiquer le code d'identification personnel de ma carte\*;  
das Passwort (PIN) meiner Karte gegenüber Drittpersonen geheim zu halten;
- ▶ télécharger régulièrement, au moins 1 fois par mois, la mémoire de ma carte avant que des données stockées ne soient perdues;  
das regelmäßige Herunterladen der Kartendaten, mindestens einmal pro Monat, um ein Verlust derselben bei deren Aufbewahrung zu vermeiden;
- ▶ signaler immédiatement toute perte, tout vol ou tout dysfonctionnement de ma carte au responsable de sécurité;  
den Verantwortlichen für die Sicherheit sofort über Diebstahl, Verlust oder Funktionsstörung meiner Karte in Kenntnis zu setzen;
- ▶ remettre en temps utile au responsable de sécurité toute carte venant à échéance ou présentant une défektivité en vue du renouvellement ou du remplacement;  
zu gegebener Zeit bei Ablauf der Gültigkeit oder beim Feststellen sonstiger Mängel, meine Karte zwecks Erneuerung oder Ersatz dem Verantwortlichen für die Sicherheit abzugeben;
- ▶ remettre au responsable de sécurité ma carte au cas où je mets fin à ma relation de travail avec l'atelier agréé;  
dem Verantwortlichen für die Sicherheit meine Karte auszuhandigen im Fall der Kündigung meines Arbeitsvertrages mit der Werkstatt;
- ▶ informer sans délai le responsable de sécurité en cas de soupçon d'une utilisation illicite de ma carte d'atelier et de mon code d'utilisation personnel;  
im Falle des Verdachts auf unerlaubten Gebrauch meiner Werkstattkarte und meines persönlichen Passwortes (PIN) den Verantwortlichen für die Sicherheit unmittelbar darüber in Kenntnis zu setzen;
- ▶ confier ma carte d'atelier au responsable de sécurité à la fin de chaque période journalière de travail.  
am Ende des Arbeitstages meine Karte dem Verantwortlichen für die Sicherheit zur Aufbewahrung anzuvertrauen.

Des dérogations à cette dernière disposition sont autorisées si d'autres conditions de sécurité équivalentes sont prévues.  
Abweichungen der vorgenannten Bestimmung sind erlaubt wenn andere gleichwertige Sicherheitsvorkehrungen erstellt wurden.

En tant qu'expert technicien je suis tenu responsable de toutes les activités exercées par l'intermédiaire de ma carte d'atelier; cette dernière disposition est également valable pour des actions effectuées par un apprenti en formation sous ma surveillance.

Als Fachkraft bin ich verantwortlich über jede Tätigkeit welche mit meiner Karte ausgeübt wird; dies gilt ebenfalls für Tätigkeiten welche durch einen mir unterstellten Lehrling ausgeübt werden.

, le  
den

Signature / Unterschrift

\* Une carte d'atelier est invalidée de façon définitive par une quintuple entrée consécutive erronée du code d'identification personnel et doit être remplacée par la SNCA.  
Eine fünfmalige Falsch eingabe des Passwortes (PIN) macht die Werkstattkarte unbrauchbar, und muss durch die SNCA ersetzt werden.

Les informations qui vous concernent recueillies sur ce formulaire font l'objet d'un traitement par l'Administration des douanes et accises sise au 22, rue de Bitbourg, à L-1273 Luxembourg, reconnue comme responsable du traitement aux termes des dispositions légales relatives à la protection des données personnelles.

Ce traitement, déclaré dans le registre de traitement sur le portail internet de l'Administration des douanes et accises avec l'intitulé « **1193 - Contrôle de l'installation et de l'utilisation des tachygraphes** », est nécessaire pour contrôler sur route et en entreprise l'application des suivantes dispositions légales de l'UE et nationales, régissant l'appareil de contrôle (tachygraphe), les dispositions légales applicables en matière de droit d'établissement, ainsi que la conformité des ateliers de tachygraphes:

- 🌀 **RÈGLEMENT (UE) N° 165/2014 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 4 février 2014** relatif aux tachygraphes dans les transports routiers, abrogeant le règlement (CEE) n° 3821/85 du Conseil concernant l'appareil de contrôle dans le domaine des transports par route et modifiant le règlement (CE) n° 561/2006 du Parlement européen et du Conseil relatif à l'harmonisation de certaines dispositions de la législation sociale dans le domaine des transports par route ;
- 🌀 **RÈGLEMENT D'EXÉCUTION (UE) 2016/799 DE LA COMMISSION du 18 mars 2016** mettant en œuvre le règlement (UE) n° 165/2014 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences applicables à la construction, aux essais, à l'installation, à l'utilisation et à la réparation des tachygraphes et de leurs composants ;
- 🌀 **RÈGLEMENT (CE) N° 561/2006 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 mars 2006** relatif à l'harmonisation de certaines dispositions de la législation sociale dans le domaine des transports par route, modifiant les règlements (CEE) n° 3821/85 et (CE) n° 2135/98 du Conseil et abrogeant le règlement (CEE) n° 3820/85 du Conseil ;
- 🌀 **Loi modifiée du 14 février 1955** concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques (Art. *Quinquies - Quinquies-1*) ;
- 🌀 **Règlement grand-ducal modifié du 16 juin 2011** concernant les modalités et les sanctions relatives à l'installation et l'utilisation des tachygraphes ;
- 🌀 **Loi modifiée du 2 septembre 2011** réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales.

Vos données à caractère personnel sont conservées pendant la **durée de 10 ans et peuvent être demandées par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics, le Ministère des Classes moyennes, la Société Nationale de Circulation Automobile (SNCA) ou les autorités judiciaires.**

Conformément au Règlement (UE) N° 2016/679 et afin de vous permettre d'avoir un regard sur l'usage que le responsable du traitement fait avec vos données à caractère personnel, vous disposez des droits d'accès, de rectification et d'effacement des données, voire du droit d'opposition ou d'exiger la limitation pour le traitement afférent, sous réserve des exceptions et dérogations prévues.

L'exercice de vos droits se fait moyennant une demande écrite accompagnée d'une copie de votre pièce d'identité au délégué à la protection des données personnelles du responsable du traitement aux coordonnées ci-dessous.

Vous avez également la possibilité d'introduire une réclamation auprès de la Commission nationale pour la protection des données ayant son siège au 1, avenue du Rock'n'roll, à L-4361 Esch-sur-Alzette, ou au Commissaire à la protection des banques de données de l'Etat au 43, boulevard F.D. Roosevelt, à L-2450 Luxembourg.

**DATENSCHUTZ – INFORMATIONEN**

*Ihre in diesem Formular erfassten personenbezogenen Informationen, werden von der Zoll- und Akzisenverwaltung mit Sitz in 22, rue de Bitbourg L-1273 Luxemburg verarbeitet. Die Zoll- und Akzisenverwaltung ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten und für deren Verarbeitung anerkannt und verantwortlich.*

*Diese Verarbeitung, die im Verzeichnis von Verarbeitungstätigkeiten der Zoll- und Akzisenverwaltung unter der Überschrift „1193 - Kontrolle des Einbaus und der Verwendung von Fahrtschreibern“ eingetragen ist, ist erforderlich, um die Anwendung bei Kontrollen auf der Straße und im Betrieb der nachfolgenden rechtlichen EU und nationalen Vorschriften für das Kontrollgerät (Fahrtschreiber), die geltenden Rechtsvorschriften über das Niederlassungsrecht, sowie die Konformität der Fahrtschreiberwerkstätten zu überprüfen:*


- 🌀 **VERORDNUNG (EU) Nr. 165/2014 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 4. Februar 2014** über Fahrtschreiber im Straßenverkehr, zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 3821/85 des Rates über das Kontrollgerät im Straßenverkehr und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 561/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Harmonisierung bestimmter Sozialvorschriften im Straßenverkehr;
- 🌀 **DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG (EU) 2016/799 DER KOMMISSION vom 18. März 2016** zur Durchführung der Verordnung (EU) Nr. 165/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung der Vorschriften über Bauart, Prüfung, Einbau, Betrieb und Reparatur von Fahrtschreibern und ihren Komponenten
- 🌀 **VERORDNUNG (EG) Nr. 561/2006 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. März 2006** zur Harmonisierung bestimmter Sozialvorschriften im Straßenverkehr und zur Änderung der Verordnungen (EWG) Nr. 3821/85 und (EG) Nr. 2135/98 des Rates sowie zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 3820/85 des Rates;
- 🌀 **Abgeändertes Gesetz vom 14. Februar 1955** über die Regelung des Verkehrs auf allen öffentlichen Straßen (Art. *Quinquies - Quinquies-1*);
- 🌀 **Abgeänderte großherzogliche Verordnung vom 16. Juni 2011** über die Modalitäten und Sanktionen für den Einbau und die Verwendung von Fahrtschreibern;
- 🌀 **Abgeändertes Gesetz vom 2. September 2011** zur Regelung des Zugangs zu den Berufen des Handwerkers, des Händlers, des Industriellen und bestimmter freier Berufe.

*Ihre personenbezogenen Daten werden 10 Jahre lang gespeichert und können vom Ministerium für Mobilität und öffentliche Arbeiten, dem Ministerium für Mittelstand, der nationalen Gesellschaft für Kraftfahrzeuge (SNCA) oder den Justizbehörden angefordert werden.*

*Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 2016/679 und damit Sie Einsicht auf die Verwendung Ihrer personenbezogenen Daten durch den Verantwortlichen für die Datenverarbeitung erhalten können, haben Sie das Recht auf Auskunft, Berichtigung und Löschung von Daten oder auch das Recht, der Verarbeitung zu widersprechen oder eine Beschränkung zu verlangen, vorbehaltlich der vorgesehenen Ausnahmen und Abweichungen.*

*Die Ausübung Ihrer Rechte erfolgt durch einen schriftlichen Antrag, zusammen mit einer Kopie Ihres Ausweisdokuments an den Datenschutzbeauftragten des Verantwortlichen für die Datenverarbeitung unter den unten angegebenen Koordinaten.*

*Sie haben auch die Möglichkeit, eine Beschwerde bei der nationalen Datenschutzkommission mit Sitz in 1, Avenue du Rock'n'roll, L-4361 Esch-sur-Alzette, oder beim Kommissar für den Schutz staatlicher Datenbanken in 43, Boulevard F.D. Roosevelt, L-2450 Luxemburg einzureichen.*

|  |   |  |
|--|---|--|
|  <p><b>Portail des douanes et accises</b><br/>douanes.public.lu</p>                   | <p><b>Direction des douanes et accises</b><br/>A l'attention du Délégué à la protection des données<br/>Boîte postale 1605 à L-1016 Luxembourg<br/>ou<br/>E-mail : <a href="mailto:dpo@do.etat.lu">dpo@do.etat.lu</a></p> | <p><b>Pris connaissance / Kenntnisnahme</b></p> <p>.....</p> <p>Signature / Unterschrift</p> |
| <p><a href="https://douanes.public.lu/fr/support/Protection_donnees_personnelles.html">https://douanes.public.lu/fr/support/Protection_donnees_personnelles.html</a></p> |   |  |